

λέω ἐπικάμψαι μοι τοὺς ἀγχιστεῖς καὶ φίλους. . .

Ἑλληνισκὸς περὸ Οὐβράζνου.

Ἐμοὶ γοῦν, καὶ ὅστις ἐμοὶ φίλος γένοιτο, εἰ μὲν οἶόν τε, αὐτὸν ἐπικουρῆσαι, καὶ μηδὲν καταλείψαι ὑστέρημα· εἰ δ' ἂν φθασθεῖην μὴ τετελειωμένος, κἂν ὁ κύριος ὁ πολὺς ἐν ἐλέῳ ἐπικάμψαι μοι τοὺς ἀγχιστεῖς καὶ φίλους. . . По словѣ превѣдз ѣгѡ на Славѣнскомъ. Мнѣ же оубо, ѣще кѡмо мнѣ дрѣгъ вѣдетъ, ѣще мѡщно ѣсть самомѣ себѣ помощи, ѣ никѡгѡже ѡстѣвѣти лишѣнїа: ѣще же постѣженъ вѣдъ не совершѣнъ сѡїи, понѣ госпѡдъ мнѡгїи въ милости да преклонїтъ мнѣ соудѣи ѣ дрѣги. . .

Ѣ. На стран. 210. стх. 15. Не сѣлїа ли днѣїа, ѣ мѡкн мѡлѡ гошѣнїе на полнѡше; ѣгдѡ ѣ печѡли прїѡтѣїи вѣвшеїи, вѣдѡ прїѡти хотѡхѡ коснѣвшїица. . .

По словѣ превѣдз ѣгѡ на Ἑλληνισκѡмъ.

οὐχὶ λάχανα ἄγρια, καὶ ἀλεύρου βραχὺ τὴν φιλοξενίαν ἐπλήρου; ὅτε καὶ τῆς λύπης συμπαραληφθείσης, κινδυνεύειν ἔμελλον οἱ ἀψάμενοι. . . Ἑλληνισκὸς περὸ Οὐβράζνου. οὐχὶ λάχανα ἄγρια καὶ ἀλεύρου βραχὺ τὴν φιλοξενίαν ἐπλήρου; ὅτε καὶ τῆς τολύπης συμπαραληφθείσης, κινδυνεύειν ἔμελλον οἱ ἀψάμενοι. . .

По словѣ превѣдз ѣгѡ на Славѣнскомъ.

не сѣлїа ли днѣїа ѣ мѡкн мѡлѡ гошѣнїе ѣсполнѡхъ; ѣгдѡ ѣ ѣблокъ днѣїемѡ соудѡтѡ вѣвшѡ, вѣдѡ прїѡти хотѡхѡ коснѣвшїица. . .

въ вышензложенныхъ примѣрахъ Славѣнскїи тексты проавлѣннѡ погрѣшѣнъ вѣсть.

Ѣ. На стран. 88. стх. 28. Ἐγδѡ во всѡ сїѡ сотвори сλѡѡ, ѣ тѡжко сотвори грѣхѡвное вѣремѡ дѡшн, ѣ ѣгдѡ вѣїю ходѡше ѡное прѣломїти, тогда просѡше ѡвлегѣнїа тѡжести: не ѣмѡше же кѡкѡ вѣременѣ грѣхѡвъ совершѣн, ѡбѡче же бѡрѡзѡ ѣмѡше мѡсль, ѡврѣте ѡбразъ свѡбѡды